

# Interessenvertretung (IV) Bewohnerschaft Telli

Die Interessenvertretung (IV) Bewohnerschaft Telli bietet den Bewohnerinnen und Bewohnern im Telli Quartier eine neue Dienstleistung an.

Il gruppo d'interesse con il nome „IV Bewohnerschaft Telli“ cura gli interessi degli abitanti del Telli offrendo al quartiere un nuovo servizio.

La représentation des intérêts des habitants du Telli offre les habitants du quartier Telli un service nouveau.



Cette IV s'entend comme lieu de contact pour des questions et des problèmes des locataires et des copropriétaires. Si nécessaire, elle fonctionne également comme pourparlers entre les parties.

Nous conseillons les habitants du Telli, quand

- ils pensent, que l'augmentation annoncé du loyer, n'est pas légitime
- le décompte des frais généraux n'est pas correct
- une défectuosité nécessite une réparation
- le terrain de jeu devrait être amélioré

Die IV Bewohnerschaft Telli versteht sich als Anlauf- und Kontaktstelle in Mieterfragen und bei Problemen der Stockwerkeigentümer und sie vermittelt bei Bedarf zwischen der Mieterschaft und Vermietern.

L'„IV Bewohnerschaft Telli“ assiste gli abitanti del Telli qualora ci fossero dei problemi tra gli inquilini, tra inquilini e le agenzie o intervenendo se necessario tra l'inquilino e il locatore.

etc., etc.

Nous nous soucions de vos questions aux sujets des émissions d'odeur de la station d'épuration, de l'insatisfaction du service postal, des émissions du bruit, en général et spécifiquement, de radios et téléviseurs, etc.

Bewohner aus dem Telli-Quartier beraten wir, wenn sie glauben, dass:

Agli abitanti del quartiere Telli si offrono consigli quando

- die erhaltene Mietzinserhöhung nicht gerechtfertigt ist
- die Betriebskostenabrechnung nicht stimmt
- ein Baumangel endlich behoben werden muss
- der Kinderspielplatz verbessert werden sollte

- l'aumento dell'affitto non sembra giustificato
- il conto delle spese accessorie risulta sbagliato
- un problema nella costruzione delle vostre abitazioni deve finalmente essere risolto
- il campo di giochi deve essere migliorato

usw. usw.

Wir kümmern uns auch um ihre Anliegen bei Geruchsemissionen der Kläranlage, unbefriedigender Postzustellung, Lärmemissionen aus der Umgebung sowie betreffend Radio- und TV-Kabelnetzangebote usw.

Inoltre ci occupiamo delle vostre reclazioni quando l'odore dell'impianto di depurazione o i rumori dall'esterno diventano insopportabili, se la posta non è consegnata come si deve, oppure vi assistiamo in caso di problemi con radio e TV.

Kontaktstelle:

Rivolgetevi a:

## Gemeinschaftszentrum Telli

## Gemeinschaftszentrum Telli

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

Von dort aus wird Ihr Anliegen an die IV Bewohnerschaft Telli weitergeleitet!

Da qui le vostre richieste, domande o reclazioni vengono inoltrate all'„IV Bewohnerschaft Telli“.

Lieu de contact:

## Gemeinschaftszentrum Telli

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

De ce côté-la votre demande réexpédiéra p'ar la IV Telli



# Interessenvertretung (IV) Bewohnerschaft Telli

The IV offers the inhabitants of Telli a new service.

IV Telli aim to be the contact for tenants and owners of flats, when problems arise of the storey owners the IV will find positions, if necessary, between the inhabitants and the landlords.



We advise inhabitants of Telli when they believe that:

- the raising of the rent is not fair
- the calculation of the running costs is not correct
- a defect in the construction must be repaired
- the playground for the children should be improved

and furthermore...

We also look after your requests if air pollutions of the purification plants arise, unsatisfactory delivery of mail occurs, by environmental emissions of noises, as well in questions to offers of radio and television and so on...

Contact:

## Gemeinschaftszentrum Telli

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

Your request will be forwarded directly to the IV Telli.

Interessenvertretung (IV) Bewohnerschaft Telli, Telli semtinde oturan herkeze yeni bir hizmet sunuyor.

IV Bewohnerschaft Telli, kiraci sorunlarinda basvuracaginiz ilgili kontakyeri. Kiraci ev sahibi veya dairesahibi arasindaki sorunlari cozmeve veya yonlendirmeye yardimci oluyor.

Telli semtinde oturanlari bu konularda bilgilendiriyoruz,siz inaniyorsanizki

- kira zamminin yuksek olduguna
- isletme masraflarinin dogru olmadigina
- yapi veya binadaki eksikliklerin giderilmesine gerek duyulduguna
- cocukparkinin yenilenmesine

vesaire vesaire

Ilgilendigimiz diger konular,mesela kanalizasyon sorunlari ve kokulari, tatmin olunmayan posta dagitimi, cevredeki gürültü ve radyo-televizyonhatti önerileri vesaire.

Kontakyeri

## Gemeinschaftszentrum Telli

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

Ordan bütün bilgiler IV Bewohnerschaft Telliye devam ettirilecek.

Udruzenje stanara Telli pruza jednu novu uslugu svim stanarima kvartir Telli. Pod uslugama se podrazumevaju sva pitanja u vezi stansskog prava.

Stanarima Telli kvartira dajemo sledece besplatne savete:

- Ako mislite da povecanje kirije nije uredno
- Obracun grejanja, vode idr. . . .
- Nedostaci prilikon gradnje koji trebaju da se uklone
- Bolji uslovi za decija igralista

Mi se brinemo i za ostale probleme ako ih imate: Galama, kasnenje poste, probleme sa aparatima za prociscavanje vode, kao i za Radio i TV Kabelnetz, itd.

Kontaktmesto

## Gemeinschaftszentrum Telli

Girixweg 12, 5004 Aarau  
Tel. 062 824.63.44  
E-Mail: gztelli@bluewin.ch

Odatle se salje udruzenju dalje.



Eine Information von:

